Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 90 (1972)

Heft: 182

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. August 1972
Berne, samedi 5 août 1972

2075

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90e année

Nº 182

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 182 - 5. 8. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Divco-Wayne SA in Liquidation, Fribourg.

Fondation en faveur du personnel de Rockwell Audco SA, à Genève.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 258779 - 258794.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank: Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder. – Banque nationale suisse: Ordonnance concernant le placement de fonds étrangers.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III. 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (1571)

Gemeinschuldner: **Bolli Peter**, geboren 1944, von Beringen SH, Koch Kaufmann, Mülibachstrasse 32, Richterswil ZH.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 10. Juli 1972.
Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231.
Eingabefrist: bis 26. August 1972.

8820 Wädenswil, den 2. August 1972 — Konkursamt Wädenswil

Ct. de Fribourg (1572)

Failli: **Piller Gabriel**, 1927, de Zumholz, ancien chauffeur de taxi, Chemin des Eaux-Vives 1, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1972.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231)
Délai pour les productions: 28 août 1972.

1700 Fribourg, le 2 août 1972 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Basel-Stadt (1573)

Ueber **Borer-Dreier Thomas Benedikt**, Inhaber der Firma «Th. Borer», Handel mit Textilien, St. Johanns-Vorstadt 13, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 24. April 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 19. Juli 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem innert Frist der geforderte Kostenvorschuss geleistet worden ist, wird das Konkursverfahren weitergeführt.

Im übrigen verweisen wir auf die Konkursanzeige vom 10. Mai 1972.

4001 Basel, den 5. August 1972 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1574)

Gemeinschuldnerin: **Bowor AG**, Betriebsberatung und Betriebsorganisation für elektronische Datenverarbeitung und Betrieb eigener und fremder elektronischer Rechenzentren für Spezialprobleme. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, Spalentorweg 26, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1972.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. August 1972, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 4. September 1972.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 18. August 1972, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 5. August 1972 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (1563)

Fallito: **Vacchini Valerio**, fu Pietro, Coiffure e Boutique Valerio, Muralto.
Data del decreto: 18 luglio 1972.
Prima adunanza dei creditori: 17 agosto 1972 alle ore 10.30 nella sala adunanze N. 31 dell'ufficio esecuzione e fallimenti.
Termine per le insinuazioni: 5 settembre 1972.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 16 agosto 1972, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, mediante pubblici incanti o a trattative private.

Interessati all'acquisto in blocco dell'inventario del salone da parrucchiere per signora (mobilio, attrezzature, cosmetici, articoli di profumeria ecc.) potranno presentare le offerte scritte all'ufficio dei fallimenti di Locarno entro il 16 agosto 1972.

6600 Locarno, il 27 luglio 1972 — Ufficio dei fallimenti di Locarno: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud (1564)

Failli: **Amy Marcel-Henri**, 1920, d'Ogens, négociant en vins, caves à l'Avenue Béthusy 78, à Lausanne, domicilié à La Claie-aux-Moines r. Savigny.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 25 août 1972.

1096 Cully, le 1er août 1972 — Office des faillites de Lavaux: C. Freymond, préposé

Ct. de Vaud (1575)

Failli: **Bielser Ernest Reué**, 1929, commerce de bananes et autres fruits, à Lausanne (av. Echallens 81, puis Côtes de Montbenon 7), domicile et immeuble à Bussigny. Ouverture de faillite avec immeuble.
Prononcé: 9 juin 1972 (confirmation du 3 juillet 1972, après relief).
Première assemblée des créanciers: mardi 15 août 1972, à 10 h., dans les bureaux de l'office des faillites de Morges, à Morges.
Délai pour les productions: 5 septembre 1972.

1110 Morges, le 1er août 1972 — Office des faillites, Morges

Ct. de Neuchâtel (1576)

Failli: **Bosquet-Maréchal Sadi**, Exploitation d'une station-service, épicerie, liqueurs, chocolats, tabacs, articles souvenirs et jouets, né le 4 mars 1919, des et aux Brenets, Les Pargots.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1972.
Première assemblée des créanciers: le lundi 14 août 1972, à 14 h., à l'Hôtel-Judiciaire de ce district.
Délai pour les productions: 5 septembre 1972 (inclusivement).
Délai pour l'indication des servitudes: 5 septembre 1972 (inclusivement).

2400 Le Locle, le 5 août 1972 — Office des faillites, Le Locle

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Luzern (1577)

Das Konkursverfahren über die **Grufina AG**, Vermittlung von Vermögensanlagen usw., Zumhofstrasse 10, in Horw, früher Sitz in Zürich, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 28. Juli 1972 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 2. August 1972 — Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (1565)

Succession répudiée **Dobler Rolf**, 1934, de Mümliswil, en son vivant à Fribourg.
Date de la clôture: 31 juillet 1972.

1700 Fribourg, le 31 juillet 1972 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. St. Gallen (1566)

Mit Verfügung vom 28. Juli 1972 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes St. Gallen den Konkurs über **Knoll-Trachsler Andreas**, Koch, wohnhaft gewesen St. Gallerstrasse 1, 9302 Kronbühl; jetzt in Unterägeri, als geschlossen erklärt.

9001 St. Gallen, den 28. Juli 1972 — Konkursamt St. Gallen

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Kt. Bern (1578)

Liegenschaftssteigerung

In den Konkursverfahren der Frau **Leu Margrit** und **Leu Hanspeter**, Restaurant «Halenbrücke», Stuckishaus, wird am 25. August 1972, 15.00 Uhr, im Restaurant «Halenbrücke», öffentlich versteigert:

Kirchlindach-Grundstück Nr. 753.

Liegenschaft an der Bernstrasse in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, bestehend aus Wohnhaus mit Wirtschaft und Gasthof Nr. 1 und Kegelhaus Nr. 1 A, Hausplätze, Umschwung und Land im Halte von 26,36 Aren.
Je zu ½ Eigentum von Frau Margrit Leu und Hanspeter Leu.

Brandversicherung seit 1969	Fr. 266 200.–
Amtlicher Wert seit 1970	Fr. 394 090.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 490 000.–
Zubehör im Schatzungswerte von	Fr. 296.–

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 7. bis 16. August 1972 beim Konkursamt Bern, Nordring 30 (Eingang Turnweg 7), zur Einsicht öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland sowie auf den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft: 7. und 8. August 1972, von 14–16 Uhr, 15. und 16. August 1972, von 14–16 Uhr, oder nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern, Tel. (031) 40 46 04.

3000 Bern, den 4. August 1972 — Konkursamt Bern: W. Ochsenbein

Ct. Ticino (1567)

Avviso di incanto unico

Rogatorie fallimentari Nri. 61 e 62/1972 – Konkursamt Unterstrass, Zurigo.
Eredità giacente: fu **Schumacher Rosa,** nata Bolli, 1911, già alla Weinbergstrasse 68, 8006 Zurigo.
Immobili da realizzare: in comproprietà ½ ciascuno con Emilio Schumacher, Zurigo.

In territorio del comune di Pura:

a) Castello in Valle – boscaglia/incolto – mappale Nº 2033 – Superf. Mq.: 1127
Valore di stima peritale Fr. 44 000.–.

	mappale	Superficie Mq.
b) Castello in Valle – incolto	N. 1260a	3899
Castello in Valle – bosco	N. 1260b	5159

Valore di stima peritale: Fr. 356 000.–.

Oneri fondiari: servitù, diritti reali e crediti ipotecari: si fa riferimento agli elenchi-oneri depositati in data 6 maggio 1972.

Data e luogo dell'incanto: 20 settembre 1972, dalle ore 15.00 in avanti, presso l'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, in Via Pretorio 16, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 4 settembre 1972 presso l'ufficio dei fallimenti del 2. circondario di Lugano, Via Ciseri 2, Lugano.

6900 Lugano, il 28 luglio 1972

Ufficio di esecuzione
e fallimenti del
II. circondario di Lugano

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Kt. Zürich (1568)

Steigerungsrückruf

Die auf Freitag, den 25. August 1972, 15 Uhr, im Restaurant «Strickhofgarten», Winterthurerstrasse 152, 8057 Zürich, festgesetzte Steigerung von

Zweiunddreissig Aren 57,8 m² Bauland an der Schaffhauser- und Oerlikonerstrasse in Zürich 6

findet infolge Anfechtung der Schätzung durch Beschwerde nicht statt.

8000 Zürich, den 5. August 1972

Betreibungsamt Zürich 6
Alb. Benz

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn (1569)

Verhandlung betr. Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs

Den Gläubigern des Schuldners **von Büren-Dornhofer Franz,** Bauunternehmer, Rüttenen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs am Mittwoch, den 16. August 1972, vormittags 11.30 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 31. Juli 1972

Der Amtsgerichtsschreiber:
R. Wirth

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 n)

Kt. Zürich (1570)

Gemeinschuldnerin: **Sperrholztürenfabrik Brunner, Püntener AG** in Nachlassliquidation, Zürich.
Anfechtungsfrist: 24. August 1972.

8004 Zürich, den 2. August 1972

Der Liquidator:
Dr. Moritz Ottiker,
Rechtsanwalt,
Strassburgstrasse 15
8004 Zürich

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud (1579)

Requérant: Nicolet **Max,** Laiterie Modèle, rue de la Gare 3, à Montreux.
Audience: Mardi 29 août 1972, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre.

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur la situation du requérant peut les donner à l'audience ci-dessus ou par écrit avant l'audience.

1800 Vevey, le 1er août 1972

Le président du Tribunal
de Vevey:
R. Châtelain

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
LINT Pension Fund, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Litton International AG».

24. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Schultheis-Möckli, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 212, vom 11. 9. 1965, S. 2852). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Winterthur am 17. 5. 1968 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma W. Schultheis-Möckli AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «W. Schultheis-Möckli AG», in Winterthur, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei besonderen Notlagen den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Unterschriften von Wilhelm Schultheis-Möckli und Hedwig Breit sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Burkhalter, von Sumiswald, in Kilchberg ZH, Präsident; Max Ramseier, von und in Zürich, Vizepräsident, und Peter Frauenfelder, von und in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Steinberggasse 29, Winterthur 1 (bei der W. Schultheis-Möckli AG).

24. Juli 1972.
Wohlfahrtsfonds der Firma Charles Bollag Söhne, in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1956, S. 1555). Die Unterschrift von Marie Knell geb. Baer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Isidor Tarko, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Josefstrasse 59, in Zürich 5 (c/o Charles Bollag Söhne).

24. Juli 1972.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Aktiengesellschaft OSTAG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Die Unterschrift von Jakob Breslaw ist erloschen. Paul Stalder, bisher Präsident, führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift und zwar nunmehr als einziges Mitglied des Stiftungsrates; er wohnt nun in Aarwangen. Neue Adresse: Goldauerstrasse 17, Zürich 6 (bei M. Breslaw).

24. Juli 1972.
Wohlfahrtsfonds der Färberei Schlieren AG, in Schlieren (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2831). Die Unterschriften von Bertha Suter, Dr. Otto Schuppisser und Heinrich Stüssi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Martha Wacker, von Seengen, in Urdorf; Heiner Peterhans, von Fislisbach, in Zürich; Alfons Gaus, von Häggenschwil, in Schlieren; Dr. Heinz Rudolf Wuffli, von Rothrist, in Zumikon; Hans E. Lamprecht, von Bassersdorf und Zürich, in Zürich, und Dr. Rudolf Wolfensberger, von Zürich, in Dietikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Schlagenhauf, Malergeschäft, in Meilen, Bahnweg 133 (bei der Firma Fritz Schlagenhauf, Malergeschäft), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 2. 12. 1971. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Fritz Schlagenhauf, Malergeschäft», in Meilen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Fritz Schlagenhauf-Brunner, von und in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Ernst Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Meilen; Fritz Schlagenhauf-Meier, von und in Meilen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle drei mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1972.
Wunderly-Böhme-Stiftung, in Meilen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Winkelstrasse 15 (bei Dr. Charles Wunderly-Böhme). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 7. 1972. Zweck: In jeder geeigneten Weise die kulturellen Bestrebungen der Gemeinde Meilen zu fördern. Dabei soll die Stiftung auch die Tätigkeit bestehender Institutionen, Vereine und Gesellschaften, welche gleiche Ziele verfolgen, unterstützen und zu koordinieren versuchen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Charles Wunderly-Böhme, von und in Meilen, Präsident des Stiftungsrates; Madeleine Wunderly-Böhme, von und in Meilen, weiteres Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates, und Theodor Kloter, von Meilen und Lengnau AG, in Meilen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1972.
Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Bürki, von Linden BE, in Winterthur.

25. Juli 1972.
Werkpensionskasse der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Bürki, von Linden BE, in Winterthur.

25. Juli 1972.
Fürsorgestiftung des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, in Zürich 1 (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1779). Unterschrift von Alfred Isliker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Otto Müller, von Schöftland und Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftung wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass Peter Müller, Präsident des Stiftungsrates, oder Willy Voelki, Vizepräsident des Stiftungsrates, je mit Ernst Frey, Aktuar des Stiftungsrates, oder Otto Müller, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen.

25. Juli 1972.
Solidaritätsfonds des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, in Zürich 1 (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1969, S. 1184). Unterschrift von Alfred Isliker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Otto Müller, von Schöftland und Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates. Peter Müller, Präsident des Stiftungsrates, oder Willy Voelki, Vizepräsident des Stiftungsrates, zeichnen je mit Otto Müller oder Josef Bärtsch, Stiftungsratsmitglieder.

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Zellweger Söhne, in Zürich 1 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Die Unterschrift von Paul Zellweger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Willy Zellweger, von Gais, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung des Verbandes Zürcher Sand- und Kieslieferanten, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2601). Die Unterschrift von Hermann Rathgeb ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Peter Wiederkehr, von Rüschlikon und Spreitenbach, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates. Präsident Dr. Peter Wiederkehr oder Vizepräsident Dr. Jürg Meyer zeichnen mit Karl Epple, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

25. Juli 1972.
Personalvorsorgestiftung der Foreign Commerce Bank Inc., in Zürich 2 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Rudolf Frei, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. Juli 1972.
Geschäftsleiter-Pensionskasse des Migros-Genossenschafts-Bundes, in Zürich 5 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1971, S. 2405). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Guido Holenstein, von Ganterschwil, in Schlieren.

25. Juli 1972.
Inrescor-Personalfürsorgestiftung, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1971, S. 971). Die Unterschrift von Dr. Fritz Münzel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Ammann, von St. Gallen, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Neuen Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Die Unterschrift von Hans J. Keller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Kober, von Zürich und Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Juli 1972.
Personalfürsorge-Stiftung der Dia-Reklame AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2802). Die Unterschrift von Amalie Wechsler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lisa Zubler, von Villmergen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Weinbergstrasse 11, in Zürich 1 (c/o Dia-Reklame A.-G.).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Zanetti AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und andere Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führt Gabriel Zanetti-Streccia, von Giubiasco, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, Einzelunterschrift. Domizil: Hochbühlweg 7 (bei der Stifterfirma).

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ofen- und Metallbau Schenk A.G. Langnau, in Langnau i. E. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1958, S. 246). Durch öffentliche Urkunde vom 22. Januar 1972 und Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. März 1972 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Ofenfabrik Schenk AG, Langnau.**

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung J. Glauser, Hoch- nnd Tiefbau, Konolfingen und Wichtrach, bisher in Konolfingen, Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1962, S. 1327). Die Stiftung hat ihren Sitz mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde nach Oberwichtrach verlegt. Domizil: c/o J. Glauser, Hoch- und Tiefbau. Aus dem Stiftungsrat sind ausgetreten: Willi Lüthi und Remigio Bee. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Lina Glauser-Müller, von Jegenstorf, in Niederwichtrach, und Armin Peter Lauber, von Glis, in Oberwichtrach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

25. Juli 1972.
Hermine Zülly-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1960, S. 2191). Hermine Zülly ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Alfred Bucher (bisher Mitglied), Mitglieder sind: Dr. Leo Rüttimann, nun von Luzern (bisher), und Linel Bossart-Jacober, von und in Sursee (neu). Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

24. Juli 1972.
Gloria-Stiftung, in Alpnach. Führung eines Schul- und Ausbildungsheimes für schul- und praktisch bildungsfähige, geistig behinderte Kinder und Jugendliche (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1778). Gottlieb Gloor und Rudolf Gloor sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Albert Greutert, von Weisslingen ZH, in Sachseln, ist Präsident (bisher); Verena Gloor, von Birrwil AG, in Zürich (neu), und Gertrud Pfammatter, von Eischoll VS, in Sarnen (neu), Mitglieder, zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Morat (district du Lac)

25 juillet 1972.
Fonds de secours en faveur du personnel de la société Sadem, Société Anonyme d'Electrochimie et d'Electrométallurgie, à Courtepin, à Courtepin (FOSC du 11. 9. 1971, Nº 212, p. 2232). Léonard Stulz, démissionnaire n'est plus membre du conseil de fondation. Sa signature est éteinte. Robert Philipona, de Vuippens, Marsens et Hauteville, à Rossens FR, a été nommé membre du conseil de fondation. Il signe collectivement à deux avec les autres membres.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

21. Juli 1972.
Wohlfahrtsfonds der F. Kilcher, Bauisolationen AG, in Recherswil (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Hans Häfeli und Erhard Schöni sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernesto Campomori, von Ebersecken LU, in Oberdorf, und Ernst Sollberger, von Willadingen BE, in Recherswil.

Bureau Stadt Solothurn

26. Juli 1972.
Fürsorgefonds Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften, in Solothurn (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3750). Ernst Wälchli ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Präsident gewählt worden, Louis Rippstein, von und in Kienberg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Juli 1972.
Max Gilg-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1971, S. 1959). Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Prof. Dr. Henri Rieben, von und in Epalinges.

21. Juli 1972.
Fürsorgewerk der Filmos-Gesellschaften, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 184). Durch Urkunde vom 5. Juli 1972 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1972 geändert. Name der Stiftung nun: **Fürsorgewerk der Balamundi (Suisse) SA.** Zweck nun: Förderung der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Balamundi (Suisse) SA», in Basel, im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Not. Auch Angehörige und Hinterbliebene von Angestellten und Arbeitern können in den Genuss von Fürsorgeleistungen gelangen. Unterschrift Jacques Lannoye, Präsident, erloschen. Eric R. Oppler, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Albert Binder, von Meilen, in Biel-Benken. Neues Domizil: Eulerstrasse 54 (bei Balamundi (Suisse) SA).

25. Juli 1972.
Wohlfahrtsfonds der Färbereien Schetty AG, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Durch Urkunde vom 21. Juni 1972 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 3. Juli 1972 geändert. Name der Stiftung nun: **Wohlfahrtsfonds der Schetty AG.**

25. Juli 1972.
Alters- und Invalidenkasse der Färbereien Schetty AG, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Durch Urkunde vom 21. Juni 1972 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 3. Juli 1972 geändert. Name der Stiftung nun: **Alters- und Invalidenkasse der Schetty AG.** Neuer Zweck: Förderung von Wohlfahrtseinrichtungen zu Gunsten langjähriger und verdienter Angestellter und Arbeiter beiderlei Geschlechts der «Schetty AG». Entrichtung von Zuwendungen an solche Angestellte und Arbeiter, insbesondere wenn sie altershalber oder wegen Invalidität aus der Firma ausscheiden.

26. Juli 1972.
Fürsorgestiftung für das Betriebspersonal der Frobenius AG, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1968, S. 564). Durch Urkunde vom 7. Juni 1972 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. Juli 1972 geändert. Name der Stiftung nun: **Stiftung für das Personal der Frobenius AG in Basel.** Neuer Zweck: Fürsorge für das Personal der Frobenius AG sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebenen, insbesondere gegen die Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Ableben und von andern Fällen unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 4 bis 5 Mitglieder. Unterschriften Dietrich Sarasin, Präsident; Dr. Martin Rothlin und Ernst Luchsinger erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Rahm, von Hallau, in Aarau, Präsident; Dr. Fred Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Aarau, und Alfred E. Sarasin, von Basel, in Riehen.

27. Juli 1972.
Personalversicherung der Reenpa Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 525). Die Stiftung wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. Mai 1972 infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arias AG, in Muttenz (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Aus dem Stiftungsrat ist der Vizepräsident Paul Wymann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident gewählt: Walter Zerwetz, von Basel, in Aesch BL.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. Juli 1972.
Griesbaber-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Neue Adresse: Winkelriedstrasse 52, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

24. Juli 1972.
Fürsorgestiftung der Firma Ernst Hofer A.-G. Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1968, S. 1843). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. Juni 1972 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Getreide AG Rorschach», derjenige der Stiftung **Fürsorgestiftung der Getreide AG Rorschach.** Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie der Hinterbliebenen, durch Ausrichtung von Beiträgen, um die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Arbeitslosigkeit, Unfall, Krankheit, Unglück und unverschuldeter Notlage zu lindern und erträglich zu gestalten. Die Unterschriften von Dr. Franz Oesch, Präsident, und Ernst Hofer, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Ernst Wüthrich, von Trub BE, Präsident, und Carl Hasler, von Oberriet, beide in Rorschach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Paul Speiser-Stiftung der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2020). Das Unterschriftsrecht des aus der Verwaltungskommission ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Peter Haffner ist erloschen.

24. Juli 1972.
Knabenmusik Baden, in Baden, theoretische und praktische Unterrichtung von Knaben und Mädchen im Spiel von Blas- und Schlaginstrumenten und Einführung der fortgeschrittenen Schüler in einem Musikkorps ins Zusammenspiel, Stiftung (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1969, S. 2869). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate und als Sekretär des Geschäftsausschusses ausgetretenen Ernst Burri ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als Sekretär des Geschäftsausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Franz Sager, von Baden, in Oberrohrdorf AG.

24. Juli 1972.
Wohlfahrtshaus der Cementfabrik Holderbank-Wildegg AG., in Holderbank (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1968, S. 1745). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juni 1972 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1972 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Wohlfahrtshaus der Cementfabrik Holderbank.** Zweck: Errichtung und Betrieb eines Wohlfahrtshauses für das Personal der «Cementfabrik Holderbank», in Holderbank. Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Marc R. von Wyss, Vizepräsident, und Ulrich Bruder ist erloschen. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Max F. Peter, von Zürich und Winterthur, in Oberengstringen ZH, als Vizepräsident, und Ernst L. Kappeler, von und in Baden, als Sekretär.

24. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Louis Bachmann A.G., Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1964, S. 2221). Mit Verfügung vom 14. März 1972 hat das Departement des Innern des Kantons Aargau die Stiftung als aufgelöst erklärt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

21 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Esteve S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 25 mai 1972. But: protéger les employés de l'entreprise et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Conseil: 3 membres, qui sont: Ramon-Maria Esteve Junior, des USA, à La Conversion, commune de Lutry, président; Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, secrétaire, et Adriano Canonica, de Corticiasca, à Pully, vice-président; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Place de la Gare 10 (chez Esteve S.A.).

Bureau d'Yverdon

21 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel Bolex, à Yverdon. Nouvelle fondation. Statuts du: 13 juin 1972. But: protéger le personnel de «Bolex International S.A.», à Sainte-Croix, et «Bolex S.A.», à Yverdon, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, accident, chômage. Le conseil de fondation peut admettre en outre, en qualité de bénéficiaire, le personnel d'employeurs liés aux fondatrices du point de vue économique et financier. Conseil de fondation: 5 à 15 membres, qui sont: Kurt Lang, de Winterthour, à Yverdon, président; Willy Maillefer, de Ballaigues et Lignerolle, à Yverdon, secrétaire; Ulrich Brunner, de Zurich et Diessenhofen, à Zurich; René Ueter, de Mauborget, à Yverdon; Oscar Wagner, de Rolle et Wattwil, à Sainte-Croix; Michel Galeazzi, de Monteggio TI, à Sainte-Croix; Walther Kaltenrieder, de Chiètres FR, à Yverdon; Georges Cavin, de Vuillens VD, à Baulmes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation comme il suit: Ulrich Brunner, avec Kurt Lang, René Ueter, Oscar Wagner ou Willy Maillefer, ou Kurt Lang ou Oscar Wagner avec René Ueter ou Willy Maillefer. Adresse: Route de Lausanne 15.

21 juillet 1972.
Fonds de prévoyance de la Société dn Journal d'Yverdon et Feuille d'Avis d'Yverdon et du district de Grandson, à Yverdon, fondation (FOSC du 4. 4. 1970, p. 736). Suivant décision du conseil de fondation du 4 juillet 1972, approuvée par arrêté du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud, du 12 juillet 1972, le nom a été modifié en **Fonds de prévoyance de la Société dn Journal d'Yverdon, Fenille d'Avis du district d'Yverdon, dn district de Grandson et dn Nord Vandois.**

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

25. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Vaparoid AG, in Turtmann. Unter diesem Namen besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 12. Juni 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Vaparoid AG», in Turtmann, sowie für deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, von denen mindestens zwei von der Stifterfirma und mindestens ein Mitglied von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt werden. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch den Präsident Dr. Walter Wirth, von Wattwil SG, in Lausanne VD, den Aktuaren Renzo Tosi, von Winznau SO, in Siders, und Alfred Gyger, von Eriz BE, in Steffisburg BE. Geschäftsadresse: bei der Stifterfirma. Aufsichtsbehörde: Gemeinderat von Turtmann.

Nenenburg – Nenchâtel – Nenchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 juillet 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Arthur Dorsaz et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 12. 1969, Nº 286, p. 2812). Suivant décision du conseil de fondation du 21 janvier 1972, approuvée par le conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel, le 5 mai 1972, et par l'autorité de surveillance de cette fondation, le conseil communal de La Chaux-de-Fonds, le 4 juillet 1972, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Les deux publications faites dans la FOSC du 22 juillet 1972, page 1952, au nom du fonds de prévoyance de Shell (Switzerland) concernent la première le **Fonds de pensions de Shell (Switzerland),** et la seconde le **Fonds de Prévoyance de Shell (Switzerland).**

21 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Westland SA, à Genève (FOSC du 6. 5. 1967, p. 1544). Par suite de transfert de son siège à Fribourg, la fondation a été inscrite au registre de La Sarine (FOSC du 8. 7. 1972, p. 1809). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 juillet 1972.
Fondation de l'Ecole Brechbühl, à Genève (FOSC du 17. 10. 1970, p. 2350). Nouvelle adresse: 4, rue de l'Athénée, chez Jacques Mentha, avocat.

21 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Garzetta et Cie, à Carouge (FOSC du 27. 8. 1964, p. 1994). Les pouvoirs d'Adolphe Bolliger sont radiés. Sylviane Gasser, de Lungern OW, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

21 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Heberlein Hispano SA, à Vernier, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 29 juin 1972. But: servir, en cas d'invalidité ou de vieillesse, des prestations au personnel de la société et, en cas de décès, aux survivants de ce personnel. La fondation peut verser des secours à des membres du personnel en cas de maladie, accident ou chômage. Administration: conseil de plusieurs membres. Signature: collective à deux de Michel Amato, d'Italie, à Vernier, président; Eric Rubli, de et à Meyrin, vice-président; Bernard-Hugo Rabes, de et à Genève, secrétaire; Hans-Ruedi Plüss, de Berne, à Lancy, et Günter Beck, d'Allemagne, à Vernier, tous membres du conseil. Adresse: 37, chemin J.-Ph.-de-Sauvage, chez Heberlein Hispano SA.

21 juillet 1972.
Caisse de veuves du personnel de la Société Anonyme de la Tribune de Genève, à Genève (FOSC du 28. 8. 1971, p. 2126). Les pouvoirs d'André Reinhard et Charles Castioni sont radiés. Pierre Raval, de Genève, à Carouge, et André Pasche, de et à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Divco-Wayne SA in Liquidation, Fribourg

Liquidations-Schnldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichnng

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Juli 1972 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 11. September 1972 dem unterzeichneten Liquidator schriftlich einzureichen. (A401³)

8027 Zürich, den 3. August 1972

Der Liquidator:
Dr. P. Hafter, Rechtsanwalt,
Bleicherweg 58, 8027 Zürich

Fondation en faveur du personnel de Rockwell Audco SA, à Genève

Liquidation et appel anx créanciers conformément anx articles 742 et 745 CO

Denxième pnblication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Rockwell Audco SA en liquidation, 6, rue du Simplon, 1211 Genève 6.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai, mais au plus tard le 15 octobre 1972 auprès de la Fondation c/o Rockwell Audco SA en liquidation, 6, rue du Simplon, 1211 Genève 6. (A394²)

1211 Genève, le 26 juillet 1972

Le conseil de fondation

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Rothacher-Lüthy Erika, 1922, von Blumenstein, wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 20. Juni 1972.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Baden.
Frist bis: 7. September 1972. (A 395²)

5400 Baden, den 2. August 1972

Bezirksgericht Baden

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB)

Ueber folgende Nachlassenschaften wurde mit Beschluss des hohen Regierungsrates von Nidwalden die Durchführung des öffentlichen Inventars mit Rechnungsruf bewilligt:

1. Jakob Risi-Infanger, geb. 4. August 1929, von Buochs, wohnhaft Hotel Brünig, Hergiswil Nidwalden, gestorben am 26. Juni 1972 in Zürich.
2. Josef Wiprächtiger, geb. 11. November 1899, Zwieback-Bäckerei, wohnhaft in Stansstad Nidwalden, gestorben am 21. Juni 1972 in Stans.

Eingabefrist: bis zum 5. September 1972 für Gläubiger (einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger) und für Schuldner, an die unterzeichnete Amtsstelle.

Für nicht angemeldete Forderungen, Ansprüche und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). (A400)

6374 Buochs, den 4. August 1972

Kantonale Amtsstelle für öffentliche Inventare
Nidwalden
Konkursamt Nidwalden,
6374 Buochs, Nidwalden

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 25. April 1972 verstorbenen **Hans Düring,** geb. 1929, von Zürich und Niederbüren SG, Kaufmann, wohnhaft gewesen in 8185 Winkel-Rüti, Buechenweg 218, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Dülach»-Verwaltungen, Hans Düring, mit Sitz in Zürich, Kasernenstrasse 19, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Bülach mit Verfügung vom 15. Mai 1972 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 15. August 1972 beim Notariat Bülach schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht. (A 346¹)

8180 Bülach, den 7. Juli 1972

Notariat 8180 Bülach
Spitalstrasse 15, Bülach

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

258779. Date de dépôt: 24 avril 1972, 14 h.
Bijouterie Adler S.A., 8, rue du Vieux-Collège, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Objets de bijouterie, joaillerie en tous genres. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 2706.

258780. Hinterlegungsdatum: 26. April 1972, 18 Uhr.
Croton Time Corporation, Route 9A, **Croton-on-Hndson** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **142431.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1972 an.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

CROTON
AQUAMEDICO

258781. Hinterlegungsdatum: 26. April 1972, 18 Uhr.
Croton Time Corporation, Route 9A, **Croton-on-Hndson** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **142432.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1972 an.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

CROTON
AQUAMATICA

258782. Date de dépôt: 28 avril 1972, 11 h.
Bernard Golay S.A., Cossonay (Vaud); adresse pour la correspondance: 2, chemin Croix-Rouges, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Mouvements d'horlogerie à quartz. (Cl. int. 14)

AQUARTZ
GOLAY

258783. Date de dépôt: 28 avril 1972, 11 h.
Bernard Golay S.A., Cossonay (Vaud); adresse pour la correspondance: 2, chemin Croix-Rouges, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Mouvements d'horlogerie à quartz. (Cl. int. 14)

μquartz
GOLAY

258784. Date de dépôt: 28 avril 1972, 11 h.
Bernard Golay S.A., Cossonay (Vaud); adresse pour la correspondance: 2, chemin Croix-Rouges, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Mouvements d'horlogerie à quartz d'origine suisse. (Cl. int. 14)

GOLAY
MICRO-QUARTZ

258785. Date de dépôt: 28 avril 1972, 11 h.
Bernard Golay S.A., Cossonay (Vaud); adresse pour la correspondance: 2, chemin Croix-Rouges, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Mouvements d'horlogerie à quartz. (Cl. int. 14)

μ
QUARTZ
GOLAY

258786. Hinterlegungsdatum: 28. April 1972, 18 Uhr.
Möbelfabrik Stoffel AG, Rütistrasse 23, **Widnau** (St. Gallen). – Fabrikation.

Möbel aller Art. (Int. Kl. 20)

INFORM

258787. Hinterlegungsdatum: 28. April 1972, 20 Uhr.
American Standard Inc., 40 West 40th Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marken Nrn. **141495** und **141496.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1972 an.

Wannen, Trinkbrunnen, Waschtisch-Anschlussarmaturen wie Drehhebelventile, Handventile und Mischbatterien, Metallrohre und Metallarmaturen; Badewannen jeder Art, Badezimmer-Ausrüstungen jeder Art, Bidets, Wandschränke, Hahnen, Armaturen und Teile derselben, Wasserkästen für Aborte und Pissoirs, Spitaltische, Hydranten, hydro-therapeutische Einrichtungen, Waschküchentablare, Waschtische, Ausgüsse jeder Art, Brausen, Stöpsel für Wannen und Ausgüsse, Pissoirs, Aborte, Boiler, Lufterwärmungsöfen, Luft- und Gasreiniger und -wascher, Luftkonditionierungsanlagen; Dampfkessel, Heizkessel und Oefen sowie Zusatzgeräte, wie Kaminzugregler, Manometer, Zugklappen und automatische Zugregler; Geschirrwaschmaschinen, Waschmaschinen, Küchenschränke; Ventilationsklappen, Gitter und Verteiler für Luftschächte, mechanische und elektrische Staubsammler, Ventilatoren und Gebläse und Zusatzgeräte wie Ansaugregulierventile, Gebläseöfen; Gas- und Oelbrenner und zugehörige Schaltapparate; Wärmeaustauscher, Verdichter jeder Art zum Kondensieren von Dämpfen und Gasen zu Flüssigkeiten, Kühlmittelverdunster, Radiatoren, Radiatorkonsolen, Luftbefeuchter; Kraftübertragungseinrichtungen, Kupplungen, Kehrichtverbrennungsöfen; Ventile, Mischventile, Temperaturkontrollventile, Temperaturregulierventile, Kombinations-Wasserhahnen zum Mischen von heissem und kaltem Wasser; Schmier- und Oeleinrichtungen; Pumpen und Kompressoren, Schalter, Raum-Thermostate; Kühlanlagen und -apparate; Durchlauferhitzer für Haushaltzwecke, Durchlauferhitzerheizungen; Ventilatoren und Lüftungsapparate; Dampfinjektoren, Kühler für Oel- und Wasser-Rohrleitungen; Desodorisierungsapparate, Speisewasservorwärmer; Bodenglocken für Fraktionierkolonnen; mechanische Walzwerkzeuge zum Ausweiten der Wärmeaustauscher-Röhren in den Röhrenwänden oder in den Kollektoröffnungen; Lufttrockner; Guss-, Kunststoff- und Keramikteile für die oben angeführten Waren. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11, 20)

258788. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1972, 18 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für medizinische und pharmazeutische Zwecke; pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

AETHAPHEN

258789. Date de dépôt: 1er mars 1972, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Produits enrichis de vitamines, à savoir aliments diététiques et de régime, fortifiants, viande, poisson, volaille, extraits de viande, potages concentrés ou cuisinés, extraits pour potages, pâtes et autres préparations pour faire des potages, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, confitures, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, conserves, café, thé, cacao, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, poudre pour faire lever, moutarde, sauces, épices, jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

MINI-VIT

258790. Date de dépôt: 26 avril 1972, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Produits enrichis de vitamines, à savoir aliments diététiques et de régime, fortifiants, viande, poisson, volaille, extraits de viande, potages concentrés ou cuisinés, extraits pour potages, pâtes et autres préparations pour faire des potages, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, confitures, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, conserves, café, thé, cacao, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, poudre pour faire lever, moutarde, sauces, épices, jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

MINIVITA

258791. Hinterlegungsdatum: 2. März 1972, 18 Uhr.
Carl Frendenberg, Weinheim an der Bergstrasse (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bodenbelagmaterial. (Int. Kl. 27)

NORAFLOR

258792. Hinterlegungsdatum: 12. April 1972, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

EUSINASE

258793. Hinterlegungsdatum: 12. April 1972, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärpräparate. (Int. Kl. 5)

TRASITENSIN

258794. Hinterlegungsdatum: 28. April 1972, 20 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **238571.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1972 an.

Textilien aller Art, inklusive Teppiche. (Int. Kl. 22 bis 27)

MIRA-CREATION

Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz am 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 169 954.31	Bankenkreditoren auf Sicht		37 839 400.11
Bankendebitoren auf Sicht	33 203 392.70	Bankenkreditoren auf Zeit		954 635 267.11
Bankendebitoren auf Zeit	404 323 860.64	Kreditoren auf Sicht		18 260 857.43
Wechsel	166 658 382.51	Kreditoren auf Zeit		102 531 849.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	326 446 173.38	Einlagezertifikate (Certificates of Deposit)		2 377 700.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	235 010 378.85	Tratten und Akzepte		9 450 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 128 000.—	Sonstige Passiven		52 227 485.69
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	101 692 033.08	Aktienkapital		100 000 000.—
Sonstige Aktiven	13 082 296.91	Gesetzliche Reserve		25 000 000.—
		Saldovortrag auf neue Rechnung		6 391 912.44
	1 308 714 472.38			1 308 714 472.38
		Aval- und Garantieverpflichtungen	16 558 858.40	

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	18 350 495.53	Bankenkreditoren auf Sicht	2 304 314.76
Bankendebitoren auf Sicht	63 273 508.10	Bankenkreditoren auf Zeit	26 700 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	28 520 000.—	Kreditoren auf Sicht	125 138 328.77
Wechsel	2 972 812.50	Kreditoren auf Zeit	872 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	896 119.—	Sonstige Passiven	37 892 617.63
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	69 133 558.17	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 185 001.—	Gesetzliche Reserven	1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	16 667 665.50	Spezialreserven	11 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	50 000.—	Gewinnsaldo per 1. Januar 1972	275 097.51
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 039 381.42		
Sonstige Aktiven	593 817.45		
	210 682 358.67		210 682 358.67

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz am 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		19 839 828.96	Bankenkreditoren auf Sicht		14 348 583.61
Bankendebitoren auf Sicht		41 485 505.63	Bankenkreditoren auf Zeit		2 742 612.49
Bankendebitoren auf Zeit		55 441 838.65	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		115 845 109.24
Wechsel		414 375.26	Kreditoren auf Zeit		1 061 892.71
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		241 773.27	Checks und kurzfällige Dispositionen		1 006 572.38
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		30 038 122.47	Sonstige Passiven		14 039 937.61
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—	Aktienkapital		5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 027 008.97	Gesetzliche Reserve		1 250 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 611 423.57		Spezialreserve		18 750 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		20 185 104.23	Gewinnvortrag vom Vorjahr		1 357 000.—
Sonstige Aktiven		3 728 150.60			
		175 401 708.04			175 401 708.04
Kautionen	7 440 572.01		Kautionen	7 440 572.01	

«Eidgenössische Bank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
Bankendebitoren auf Sicht		18 232.85	Bankenkreditoren auf Sicht	5 706 676.71
Feste Vorschüsse und Darlehen			5¾% Wandelanleihe 1971–1981	26 447 300.—
– ohne Deckung	7 061 975.30		Sonstige Passiven	1 655 701.73
– mit Deckung	11 979 578.45	19 041 553.75	Aktienkapital	25 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		44 998 733.70	Ordentlicher Reservefonds	5 669 900.—
Liegenschaften		1.—	Ausserordentlicher Reservefonds	10 000 000.—
Sonstige Aktiven		10 952 092.17	Gewinn- und Verlustrechnung	531 035.03
		75 010 613.47		75 010 613.47

Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 259 940.14	Bankenkreditoren auf Sicht		1 243 903.52
Bankendebitoren auf Sicht		19 682 188.65	Bankenkreditoren auf Zeit		3 272 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		21 947 500.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		44 303 180.32
Debitoren ohne Deckung		60 277.75	Kreditoren auf Zeit		5 328 284.35
Debitoren mit Deckung		14 671 038.36	Checks und kurzfällige Dispositionen		403 622.75
Feste Vorschüsse und Darlehen		3 101 000.—	Sonstige Passiven		3 495 231.20
Wertschriften		2 273 298.05	Aktienkapital		10 000 000.—
Sonstige Aktiven		901 520.25	Gesetzliche Reserven		400 000.—
			Spezial-Reserven		400 000.—
			Gewinnvortrag		50 041.06
		68 896 763.20			68 896 763.20
Kautionen	7 162 413.54		Kautionen	7 162 413.54	

AKO-BANK, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben	2 687 154.70	Bankenkreditoren auf Zeit		8 488 607.98
Bankendebitoren auf Sicht	110 000.—	Kreditoren auf Sicht		463 034.77
Bankendebitoren auf Zeit	6 109 000.—	Kreditoren auf Zeit		12 175 378.17
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	47 712 894.42	Einlagehefte		25 872 900.34
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 220 364.—	Kassenobligationen		4 373 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	39 000.—	Sonstige Passiven		5 994 832.11
Sonstige Aktiven	237 825.20	Aktienkapital		3 000 000.—
		Gesetzlicher Reservefonds		700 000.—
		Spezieller Reservefonds		900 000.—
		Vortrag des Vorjahres		148 484.95
	62 116 238.32			62 116 238.32
		Kautionen	49 000.—	

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Basel

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		66 058 548.79
Coupons		430 438.45
Bankendebitoren auf Sicht		45 353 631.57
Bankendebitoren auf Zeit		326 014 596.25
Wechsel		59 587 379.77
Reports		—.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		128 730 096.77
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		538 782 930.65
– davon gegen hypothekarische Deckung	197 781 316.70	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		112 482 521.10
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		70 217 889.85
– davon gegen hypothekarische Deckung	15 865 407.55	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 707 797.—
Hypothekaranlagen		467 501 897.60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		166 103 961.20
Bankgebäude Zürich		3 040 065.—
– Versicherungswert	3 380 000.—	
Andere Liegenschaften		473 854.45
Sonstige Aktiven		13 934 371.97
		2 001 419 980.42
Debitoren aus Garantien	13 687 648.88	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		75 825 506.54
Bankenkreditoren auf Zeit		113 129 537.10
Verpflichtungen aus Reportgeschäften		—.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		249 831 317.11
Kreditoren auf Zeit		331 964 127.98
– davon mehr als 1 Jahr fest	4 891 000.—	
Sparhefte		337 456 927.28
Depositen- und Anlagehefte		143 435 066.33
Kassenobligationen		449 529 300.—
Pfandbriefdarlehen		123 000 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen		775 541.30
Tratten und Akzepte	12 950 000.—	
hiervon nicht in Zirkulation	12 950 000.—	—.—
Dividende		—.—
Sonstige Passiven		51 808 008.15
Aktienkapital		90 000 000.—
Gesetzliche Reserven		32 100 000.—
Saldovortrag		2 564 648.63
		2 001 419 980.42
Kreditoren aus Garantien	13 687 648.88	

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 30 juin 1972

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux		33 485 354.83
Avoirs en banque à vue		59 298 942.91
Avoirs en banque à terme		135 420 661.96
Effets de change		26 861 721.76
Comptes courants débiteurs en blanc		16 184 497.11
Comptes courants débiteurs gagés		145 226 251.01
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 603 702.15
Avances et prêts à terme fixe gagés		15 414 417.82
Titres et participations permanentes		11 063 046.99
Autres postes de l'actif		6 928 203.46
		453 486 800.—
Engagements par cautionnements	134 428 371.91	
Engagements par accréditifs irrévocables	177 723 990.04	

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		45 208 750.08
Engagements en banque à terme		90 485 737.—
Comptes courants créanciers à vue		189 959 435.82
Créanciers à terme		40 717 687.41
Carnets de dépôts		10 955 759.50
Chèques et dispositions à court terme		4 192 402.35
Traites et acceptations		905 354.81
Autres postes du passif		32 081 347.71
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		2 000 000.—
Réserve générale		16 500 000.—
Bénéfice reporté		480 325.32
		453 486 800.—
Engagements par cautionnements	134 428 371.91	
Engagements par accréditifs irrévocables	177 723 990.04	

Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 30 juin 1972

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		6 999 695.96
Avoirs en banque à vue		6 509 371.16
Avoirs en banque à terme		15 127 169.—
Effets de change		5 641 870.10
Comptes courants débiteurs en blanc		6 769 691.75
Comptes courants débiteurs gagés		5 754 039.84
– dont garantis par hypothèques	2 693 671.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		15 307 792.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 257 580.91
– dont garantis par hypothèques	1 252 902.—	
Titres et participations permanentes		3 266 144.10
Participations syndicales		312 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		5 800 000.—
Autres postes de l'actif		2 289 607.61
		75 034 962.43
Cautionnements	1 888 451.80	
Accréditifs	5 377.10	
Fiduciaires	8 633 453.—	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		786 702.36
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		15 245 816.16
Comptes créanciers à terme		22 391 905.48
– dont à plus d'une année ferme de terme	98 675.17	
Dépôts en caisse d'épargne		10 156 845.42
Livrets de dépôts et de placement		7 283 627.51
Bons de caisse		157 000.—
Chèques et dispositions à court terme		8 424.30
Dettes hypothécaires sur immeuble de la banque		2 825 000.—
Autres postes du passif		3 727 899.59
Capital-actions		10 000 000.—
Réserve légale		1 000 000.—
Réserve spéciale		1 350 000.—
Solde reporté de l'exercice 1971		101 741.61
		75 034 692.43
Cautionnements	1 888 451.80	
Accréditifs	5 377.10	
Fiduciaires	8 633 453.—	

Banque Pasche SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1972

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		8 019 324.93
Avoirs en banque à vue		9 024 247.06
Avoirs en banque à terme		17 693 180.—
Effets de change		112 825.45
Comptes courants débiteurs en blanc		1 912 183.24
Comptes-courants débiteurs gagés		33 077 500.23
– dont par hypothèques	109 345.—	
Titres et participations permanentes		2 234 623.70
Autres actifs		1 477 892.95
		73 551 777.56
Avals et cautionnements	844 955.—	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		2 472 981.86
Engagements en banque à terme		99 629.80
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		24 451 568.95
Créanciers à terme		35 878 933.50
Autres passifs		3 783 841.14
Capital actions		5 000 000.—
Réserve légale		435 000.—
Réserve générale		1 375 000.—
Report de l'exercice précédent		54 822.31
		73 551 777.56
Avals et cautionnements	844 955.—	

Banque de Bruxelles (Suisse) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1972

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement, compte de chèques postaux		2 414 451.61
Avoirs en banque à vue		16 736 135.74
Avoirs en banque à terme		4 785 560.—
Comptes courants débiteurs en blanc		1 098 572.20
Comptes courants débiteurs gagés		666 533.72
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 434 962.63
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque		70 478.82
Titres et participations permanentes		65 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		6 000 000.—
Autres postes de l'actif		1 941 491.32
Capital non versé		5 000 000.—
		40 213 186.04
Cautionnements et garanties	5 600.—	

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	456 322.20
Engagements en banque à terme	777 140.—
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	15 859 831.61
Créanciers à terme	2 300 420.—
Autres postes du passif	819 472.23
Capital	20 000 000.—
	40 213 186.04

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder

(vom 26. Juni 1972)

Die vom 12. Juli 1972 datierte Liste der unter Artikel 5 b der Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder fallenden Anlagefonds, deren Aktiven zu mindestens 80 Prozent im Ausland angelegt sind, erfährt folgende Ergänzung:

FOCO INTERNATIONAL BOND FUND
FOCO INTERNATIONAL STOCK FUND
FRANCE-PARTS
GLOBVALOR
JAPAN PORTFOLIO
POLY-BOND INTERNATIONAL

Banque nationale suisse

Ordonnance concernant le placement de fonds étrangers

(du 26 juin 1972)

A la liste, datée du 12 juillet 1972, des fonds de placement auxquels s'applique l'article 5 b de l'ordonnance concernant le placement de fonds étrangers, il convient d'ajouter les fonds de placement suivants, dont les actifs sont placés à l'étranger à raison d'au moins 80%:

FOCO INTERNATIONAL BOND FUND
FOCO INTERNATIONAL STOCK FUND
FRANCE-PARTS
GLOBVALOR
JAPAN PORTFOLIO
POLY-BOND INTERNATIONAL

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Forsetzung – Suite

Muttenz: Allegrini Mario 70-15921. – Gewerbekasse Baselland 40-7821. – Wiegner-Schifferle J. und N. 40-66818.
Naters: Wenger-Venetz Albert 19-21257.
Neuallschwil: Besson-Cavat Francis 40-66809.
Neuchâtel: Bourse suisse aux armes Neuchâtel schweiz. Waffenbörse 20-2301. – Büchi Werner 20-16185. – De Turris Teresa Mme 20-18149. – Masselot Cyrille 20-18145. – Pecchio Luigi 20-25389. – Pomey Raymonde Mme 20-26144. – Ramseier Edwin 20-18144. – Rebetez André 20-20629. – Schneeberger Alice Mme 20-26143. – Schurch Willi 20-15879.
Neuenhof: Bánthó Lászlò techn. Zeichner 50-22815.
Nenhausen am Rheinfall: Bertsch Jos. Löwenbräu-Biere u. Mineralwasser 82-1589. – Lang Max 82-7823. – Langenhahn Lutz 82-7182. – Mücke-Dekkenverkleidungen Keller & Co 82-7820.
Neukirch an der Thur: Armbrustschützenverein Buhwil-Neukirch 85-5278.
Neu St. Johann: CVP Christl.-dem. Volkspartei Krummenau-Nesslau 90-9365.
Nidau: Demény Lajos und Adelheid 25-41098. – Keller Gabriele 25-41099. – Novà Jirina 25-17644. – Saxl Zdenek 25-17649. – Sohrmann Marianne 25-17650.
Niedererlinshach: von Däniken Paul 50-3926.
Noiraigue: Tisserand Michel 20-26141.
Novazzano: Bergomi Claudio 69-16399.
Nusshaumen h. Baden: Elterngemeinschaft der Kleinkinderspielgruppe 50-2939.
Oberhüren: Aebi Susanne 90-32668.
Oberengstringen: Jugendtürnkommission des ETV 80-56560.
Oberentfelden: Satus-Turnverein 50-6869.
Obererlinshach: Lang Othmar Werkzeug-Schleifservice 50-5002.
Oberkulm: Opprechi Kurt 50-22817.
Obermuhen: Aebi Verena Frl. Büroangestellte 50-22812.
Oberrohrdorf: Hilpert AG 50-17132.
Olivone: Rigozzi Vittorino rappresentante 65-11378.
Olten: Baumann Heinz techn. Angestellter 46-10851. – Boschung Brigitte Dekorateurin 46-10854. – Fischer Anton 46-10853.
Onex: Chalande Evelyne Mme 12-60558. – Devaud Simone Mme 12-60588.
Orbe: Alvarez Belarmina 10-52092. – Panarese Mariantonia 10-50471.
Orselina: Eaton Jacqueline 65-11373. – Henrich Anton 65-11377.
Osogna: Manni Florio 65-12633.
Ostermundigen: Casanova Meinrad 30-54186. – Iseli Hans Teamwork-Verlag 30-17110. – Räz-Ledermann Werner u. Therese 30-54187.
Othmarsingen: Schumacher Otto 50-26267.
Paplermühle h. Bern: Brunner Josef Ittigen 30-50973.
Penthalaz: Schweizer Verband Volksdienst réfectoire de la SA des câbleries et tréfileries de Cossonay 10-19306.
Personico: Ambra SA fabbrica gassose 65-7731.
Pfäffikon ZH: Brander-Müller Paul u. Klara 84-21518. – Kretzschmar Dieter Maschinenschlosser 84-9488.
Ponto Valentino: Martinali Bartolomeo Largario 65-12631.
Port: Milucka Zlatica 25-17118.
Prilly: Haymoz Robert 10-60392. – Monod-Grauwiler Verena 10-31814. – Schneider-Piot Edouard et Georgette 10-31811.
Pully: Petrol-Oil SA 10-479. – Pidoux Raymond ing. techn. ETS 10-31805.
Rapperswil SG: Aeschlimann Christian 87-6693. – Mali Williem 90-32672. – Siegrist-Fischer Robert 80-88964.
Rehstein: Wirth Bernhard 90-41635.
Reinach BL: Dandy's Schallplatten V. Derungs 40-14924. – Derungs Vincenz jun. Service-Monteur 40-7097.
Renens VD: Jenny Alain 10-31816. – Renaud Maxime 10-31810.
Rheinfelden: Unitas Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Sektion Rheinfelden 50-2813.
Riehen: Frey Werner Dr. med. 40-14548.
Rodi Fiesso: Guidali Anna 65-11374.
Rohrmatt: Bühler-Sutter Anton 60-60018.
Romanshorn: Nagel Paul kaufm. Angest. 90-32677. – Schori Hans Werkstattchef 85-10154.
Romont: Stern Michèle secrétaire 17-20789.
Rorschach: Hobl Andreas 90-41633.
Rudolfingen: Dünki-Russer Margrit 82-7819.
Rüfenacht BE: Ulrich Heinz u. Christina 30-64375. – Walker O. Kaufmann 30-64363.
Russin: Groupe des paysannes de Russin 12-9071.
Rüti ZH: Bernet Josef G. Garage Tann 80-33989.
Rüti h. Büren: Schlup Heidi Frl. 45-12506.
S. Antonio (Val Morobbia): Codiroli Eugenio 65-12632.
St-Aubin NE: Etienne Roland employé CFF 20-20630.
St. Gallen: Bänteli-Tsche Erwin 84-21512. – Cabello Manuel 90-32661. – Erni Hans-Peter 90-41632. – Ferri Alessandro 90-32662. – Emele Gerda 90-32666. – Graf & Diethelm AG Blusenfabrik 90-12677. – Johannsen Otto 90-32663. – Keller-Koch F. u. R. 90-32671. – Kihm Manuela 90-17334. – Moser Karl kaufm. Angestellter 90-32674. – Musto Felice 90-32664. – Rutten Bernhard Decorateur 90-32670. – Wagner Franz Metzgerei 90-13630.
St. Margrethen SG: Thurnherr Edgar 90-32667.
St. Stephan: Zbären Oskar 30-64268.
St-Ursanne: Lachat Suzanne auberge du Jura 25-6290.
St.Ursen: Jungo Moritz Dorf 17-20788.
S. Vittore: Rigonalli Renata 65-12629.
Safnern: Sollberger-Bratschi Ernst sen. 25-17620.
Sâles Gruyère: Bach Gilberte 17-20790.
Salez: Dütsch ler Walter Baumontagen 90-4071.
Säriswil: Schaffer-Moser E. Kalkulator 30-64326.
Sarnen: Wuhrgenossenschaft westl. Sarnerseewildbäche 60-24833.
Savigny: Béguin G. art funéraire 10-4953.
Schaffhausen: Burgherr Willi 82-7814. – Bürki Alfred 82-7810. – Eggli Paul 82-7812. – Frunz René 82-7813. – Gaertler Beatrice 82-7808. – Hauser Clara 82-7817. – Neuweiler Louis 82-7818. – Schneider-Fröhle Marcel 82-7827. – Schrag Eugen 82-7811. – Sutter Peter 82-7821. – Urech Ernst 82-7826. – Wüthrich-Lücbinger Hedwig 82-7816. – Zehender Otto Dr. med. 82-2238.
Schafisheim: Baumann Hans 50-26269. – Muff Dieter Elektroniker 50-22823.
Schänis: Steiner-Graf Seb. 87-6695.
Schönhühl-Urtenen: Kummer Hansueli Bauzeichner 30-64321.
Schönenwerd: Hunn Harry Cheminéebau und Plattenbeläge 50-6676.
Schupfart: Hohler-John Elisabeth 40-66806.
Schüpfen: Daepp Johanna Frau Arbeitslehrerin 30-64366. – Streit Ernst Ing. HTL 30-64353.
Schöpfheim: Albisser Peter Kaminfegermeister 60-24829.
Schwändi h. Schwanden GL: Schulgutsverwaltung 87-4185.
Schwyz: Troxler Hans jun. 60-41698.
Seedorf UR: Familienhilfe 60-24830.
Semhrancher: Voutaz Joseph machines agricoles 19-4075.
Sementina: Scuole comunali colonie e corsi per allievi 65-4181.
Sierre: Petruzzella Calogero employé 19-21253. – Pullino Gennaro employé 19-21254.
Sion: Association valaisanne du diabète 19-3979. – Congrès de la société suisse des conservateurs du registre foncier 19-10304. – Giner Bernard 19-21256.
Sisseln: Feierabend-Ruesch Marg. 40-66822.
Solothurn: Cimenti Lino 45-12480. – Deutschschweiz. Blaues Kreuz Delegiertenversammlung 1972 45-6094. – Eng Hans 45-12509. – Rex Vertrieb AG dep. F. 45-5752. – Roth Ernst 45-12502. – Schweiz. Mobiliarversicherungs-Gesellscbaft Hausverwaltung 45-5505. – Walker Bernard 45-12479.
Spiegel h. Bern: Buchdruckerei Willi Brunner 30-31611.
Stans: Ruggli Robert 60-62281.
Staufen: Schumacher Willy 50-26268.
Steffisburg Dorf: Däppen Ernst Abteilungsmeister 30-64332. – Lüthi Werner Prokurist 30-64330. – Meyer Heidi Frl. kaufm. Angestellte 30-64334. – Roos-Ryser Annemarie Frau Telefonistin 30-64336.
Stein am Rhein: Weber-Stübi Werner 82-7815.
Steinhausen: Pinzin Luigino 60-50424.
Suhingen: Riesen Ulrich 45-12483.
Tamins: Blumer Peter Zimmerei 70-10036.
Tegna: Hauser Mary Ponte Brolla 65-11362.
Tenero: Gelsi Alberto garage Mappo 65-7411. – Guatelli Carolina 65-11375.
Teufen AR: Preisig Werner 90-32679.
Thalwil: Dietsche Dora Dir.-Sekretärin 80–88973. – Haag Peter G. Student 80-33878.
Thayngen: Joki AG 82-1554. – Moscianese-Häberli Susanne 82-7809. – Pfunder Dieter 82-7807.
Therwil: Arvedson & Co O. Dr. 40-14640.
Thörishaus: Zehnder-Loosli H. Hochbauzeichner 30-64355.
Thun: Beratungs- und Fürsorgestelle Schweiz. Metallwerke Selve & Co 30-3677. – De Salve Biagio Monteur Dürrenast 30-64378. – Flück Peter kaufm. Angestellter Dürrenast 30-64333. – Haldemann Marta Frl. Dürrenast 30-64324. – Kruger-Wittwer Louise Frau 30-64327. – Roth Max dipl. Ing. ETH Dürrenast 30-64365. – Schaub Max kaufm. Angestellter 30-64337. – Schenk Ruth Frau kaufm. Angestellte 30-64338. – Stettler Kurt kaufm. Angestellter 30-64339. – Stucki Günter kaufm. Angestellter 30-64340. – Wyss Kurt kaufm. Angestellter Allmendingen 30-64341.
Trimbach: Wermelinger Simon u. Lotti 46-8361.
Tschugg: Ulrich Lily Frl. kaufm. Angestellte 30-64362.
Uettligen: Schenk Hans-Peter 30-58372. – Widmer Hansrudolf 30-57901.
Unterkulm: Fuchs Ernst Mechaniker 50-22824.
Untersiggenthal: Baumann Fritz kaufm. Angestellter 50-22811.
Urdorf: Burkhard Käthy Sekretärin 80-71442. – Keller-Treichler Walter Adjunkt 80-71439.
Uznach: Stüssi Josef 90-32665.
Uzwil: Eisclub 90-13446.
Val-d'Illiez: Défago Marcel ouvrier Ciba-Geigy 19-21258.
Vers-chez-Perrin: Rasle Charles Etrabloz 10-31798.
Verscio: Zanda Claudio 65-11369.
Vétroz: Schwarz André ing. agr. 19-21255. – Trincherini Hervé entreprise de peinture 19-3751.
Vevey: Groupement des commerçants de la rue du Lac 18-5814. – Staehelin Walter 18-7660.
Vich: Colella Filomena Mme 12-30093.
Viganello: Gnosca Sergio 69-13541.
Villars-sur-Ollon: Colonne de secours de Villars-Solalex 18-5815.
Villeneuve VD: Sager André chef OJ Arrcs 18-5816.
Visp: Paolucci Salvatore de Matteo 19-21259.
Wagenhausen: Leu Manfred Modellbahnen 82-7822.
Wallisellen: Marti Rosmarie Frl. 80-88965.
Walliswil h. Wangen: Wagner-Frei Karl 45-12507.
Walzenhausen: Freis.-dem. Partei 90-8580.
Weinfelden: Brechbühl-Keller H. und J. 85-10670. – Zweckverband für die Ausbildung von Hochbauzeichnerlehrlingen im Kanton Thurgau 85-6197.
Weiningen ZH: Marusits Otto Filialleiter 80-71438.
Wettingen: Fischli Ruedi Journalist 50-22819. – Mösch Marianne Frl. 50-22810.
Wetzikon ZH: Jugendanwaltschaft der Bezirke Hinwil und Pfäffikon 80-19434.
Zürich: Akert-Casutt Cécile 80-88966. – Baugenossenschaft Koster Zürich 80-12004. – Brandenberger Ulrich kaufm. Angestellter 80-88974. – Cober AG 80-33290. – Conswiss AG 80-12226. – Fehr Hansjörg Dr. Liegenschaften Haberstich Opfikon 80-49490. – Frutiger-Jsler Manfred 80-88967. – Gut Hugo Dr. jur. Vermietungen 80-33177. – Heer Niklaus Hausverwaltung Langwil 80-18621. – Hefti-Merz Rudolf 80-88968. – Hotel International AG Zürich 80-2337. – Hügli Heinz dipl. El.-Ing. ETH 80-49482. – Landenberg Stoff AG 80-4610. – Laupper Maria Verkäuferin 80-88975. – Müller Johannes Verwaltungsangestellter 80-88976. – Müller-Schneider Paul 84-21517. – Müller & Co H. 80-11915. – Oliveti Louis Baugeschäft 80-33594. – Orlandini Hans 80-88977. – Panorama-Immobilien Rösli & Egg 80-9952. – Peter Ernst eidg. Beamter 84-31319. – Pubila Versand Jean Claude Schmitz 80-54050. – Ryffel Blanche 84-31317. – Schaffner Margrit Gemeindehelferin 80-88978. – Schmid Marcel Mechaniker 80-63965. – Seiler-Wissmann Rolf 80-88969. – Silag Siegrist & Leiser AG 80-20501. – Sportclub Preisig 80-53765. – Stadtverwaltung Steueramt Gebäudeversicherung 80-555. – Stadtverwaltung Steueramt jurist. Personen 80-3860. – Stadtverwaltung Steueramt Liegenschaftensteuer 80-4600. – Stadtverwaltung Steueramt natürl. Personen 80-4071. – Stadtverwaltung Steueramt Quellensteuer 80-5. – Steueramt der Stadt Zürich Gebäudeversicherung 80-555. – Steueramt der Stadt Zürich jurist. Personen 80-3860. – Steueramt der Stadt Zürich Liegenschaftensteuer 80-4600. – Steueramt der Stadt Zürich natürl. Personen 80-4071. – Steueramt der Stadt Zürich Quellensteuer 80-5. – Swissair Photo und Vermessungen AG 80-1964. – Tsiakiridis Dimitra Angestellte 80-71441. – Vendax AG 80-10358. – Verband schweiz. Papeteristen Drucksachenverwaltung 80-32774. – Weidmann Rolf K. kaufm. Angestellter 80-88970. – West-Apotheke Dr. René Saladin 80-20034. – Wölf Werner Mittelschullehrer 80-71444. – Wüthrich Alfred dipl. Phys. ETH 80-71437.
Zurzach: Kühni Ursula Lehrerin 50-22820.
Zweisimmen: Burri-Schwarz Heinz 30-64262. – Morini Rina Frl. 30-64264. – Rupp Helmuth 30-64265.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

SBG
Schweizerische Bankgesellschaft

Mitteilung an die Inhaber von Titeln der 4½% Wandelanleihe 1968

Wir machen die Inhaber von Titeln der 4½% Wandelanleihe 1968 unserer Bank darauf aufmerksam, dass die vorgesehene Obligationenanleihe von Fr. 100 000 000 mit Optionszertifikaten nunmehr in der Zeit vom 14. bis 30. August 1972, mittags, den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten wird.

Die neue Anleihe wird mit einem Zinssatz von 5% p. a. ausgestattet. Der Emissionspreis beträgt 100% inklusive halber eidgenössischer Titelstempel. Je neun alte Aktien, Nr. 1—900 000, berechtigen zur Zeichnung einer Obligation von Fr. 1000.— Nennwert. Auf Grund von je Fr. 4000.— Nennwert kann sodann in der Zeit vom 1. November 1972 bis zum Tag der ordentlichen Generalversammlung unserer Bank für das Geschäftsjahr 1976 eine Aktie SBG gezeichnet werden. Der Optionspreis beträgt Fr. 3800.— und erhöht sich ab Frühjahr 1973 jährlich um Fr. 200.—. Der Optionspreis kann nach Wahl in bar bezahlt oder es können Obligationen der neuen Anleihe zum Nominalwert an Zahlungs Statt gegeben werden.

Inhaber von Titeln der 4½% Wandelanleihe 1968, die in den Genuss des Bezugsrechtes auf die neue Anleihe gelangen möchten, sind eingeladen, ihre Obligationen bis

spätestens Freitag, den 11. August 1972

in Inhaberaktien unseres Institutes umzutauschen. Die bis zu diesem Datum nicht umgetauschten Wandelobligationen berechtigten nicht zum Bezug von Obligationen der neuen Anleihe. Da der Optionspreis über dem derzeitigen Wandelpreis liegen wird, erfolgt auf Grund der Anleihebedingungen auch keine weitere Ermässigung des Wandelpreises. Dieser beträgt somit auch nach der Emission der Optionsanleihe weiterhin Fr. 3282.—.

Zürich, 3. August 1972

Schweizerische Bankgesellschaft

SBG
Union de Banques Suisses

Avis aux détenteurs de titres de l'emprunt convertible 4½% 1968

Nous attirons l'attention des détenteurs de titres de l'emprunt convertible 4½% 1968 de notre banque sur le fait que l'emprunt obligataire prévu, de Fr. 100 000 000.—, assorti de certificats d'option, sera offert en souscription aux actionnaires durant la période du 14 au 30 août 1972, à midi.

Le nouvel emprunt portera intérêt au taux de 5% l'an. Le prix d'émission est de 100% y compris la moitié du timbre fédéral sur titres. Neuf actions, numérotées de 1 à 900 000, donnent droit de souscrire une obligation de Fr. 1000.— nominal. Chaque tranche de Fr. 4000.— d'obligations donnera ensuite le droit de souscrire, dès le 1er novembre 1972 et jusqu'au jour de l'assemblée générale ordinaire de notre banque pour l'exercice 1976, une action UBS. Le prix d'option est de Fr. 3800.— et s'augmente annuellement de Fr. 200.— à partir du printemps 1973. Le prix d'option peut, au choix, être payé en espèces, ou en remettant des obligations du nouvel emprunt à leur valeur nominale.

Les détenteurs de titres de l'emprunt convertible 4½% 1968 qui désirent bénéficier du droit de souscription au nouvel emprunt, sont invités à échanger leurs obligations contre des actions au porteur de notre banque

jusqu'au vendredi 11 août 1972

au plus tard. Les obligations convertibles qui n'auront pas été échangées jusqu'à cette date ne donneront pas droit à souscrire des obligations du nouvel emprunt. Etant donné que le prix d'option se situera en dessus du prix de conversion actuel, il n'y aura aucune nouvelle réduction de ce prix de conversion. Ce dernier sera donc de Fr. 3282.— aussi après l'émission de l'emprunt à option.

Zurich, le 3 août 1972

Union de Banques Suisses

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Immobilière Saverma SA, Martigny

Assemblée générale ordinaire

le mercredi 23 août 1972, à 11 h. 30, Hôtel de la Poste, Martigny.

Ordre du jour:

1. Operations statutaires.
2. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires auprès de la société coopérative Migros Valais, à Martigny.

Le conseil d'administration

Imprimerie de l'Ere Nouvelle SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 août 1972, à 18 h., au siège social, 14, place du Tunnel, Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées au siège social jusqu'au mercredi 16 août 1972, moyennant justification de la possession des actions, avec indication des numéros. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée du local de l'assemblée.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social.

Le conseil d'administration

In Aarburg zu verkaufen

Renditenobjekt

mit 36 Wohnungen und 6 Garagen. Sonnige und sehr gute Verkehrslage.

Anfragen von Direktkäufern an Chiffre 29-86825, Publicitas, 4600 Olten.

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft

Freigutstrasse 27, 8039 Zürich
Poststrasse 14, 6300 Zug

Mitglied von Intercura, Groupement International Fiduciaire.

Revisionen und Expertisen

In einem bedeutenden Handelsunternehmen (Platz Basel) mit verschiedenen Geschäftszweigen und einem grossen Handelsvolumen, bietet sich die Chance, als

CHEF DES RECHNUNGSWESENS

die Verantwortung über sämtliche Buchhaltungen und über einen gut eingearbeiteten Mitarbeiterstab zu übernehmen. Von dieser zentralen Stelle aus besteht eine enge Zusammenarbeit mit sämtlichen Abteilungen der Firma. Die moderne Buchhaltung ist gegenwärtig schrittweise in Umstellung auf EDV begriffen. Wegen des internationalen Charakters der Firma sind gute Französisch- evtl. auch Englischkenntnisse erwünscht.

Die interne Mentalität ist durch den lebhaften und weltoffenen Betrieb geprägt. Der zukünftige Chef, der als Prokurist zum oberen Kader gehört, sollte durch seine Ausbildung und Erfahrung sehr gut qualifiziert, jedoch kein nüchterner «Zahlenmensch» sein und sich als kontaktfreudige, aufgeschlossene und sehr selbständige Persönlichkeit einfügen.

Wir nehmen gerne handgeschriebene Bewerbungen mit Zeugniskopien und Lebenslauf unter Kennzeichen CR entgegen.

INSTITUT FÜR ANGEWANDTE PSYCHOLOGIE
Greifengasse 1, 4058 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.

Schweizer Exportfirma sucht

Vertretungen

für Uebersee.

Offerten erbeten an Chiffre 44-302305, Publicitas, 8021 Zürich.

Inserate erschliessen den Markt

Durch Zufall zu vermieten in steuerbegünstigter Gemeinde Kilchberg/ZH

je eine moderne 3½- und 4-Zimmerwohnung als Büros für stillen Beruf

Miete monatlich Fr. 1250.– resp. Fr. 1450.–. Unverbaubare, volle Seesicht, mit Gartensitzplatz resp. Terrasse. Autoabstellplätze.

Auskunft:
Tel. 01 / 91 57 34 Geschäftszeit
oder 01 / 91 60 46 Privat

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägecliches
GRAVUREN
Tel. 01 27 20 38
27 28 25
KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich

Rippenstahl
FISCHER & CO.
8734 REINACH

Wegen Betriebsumstellung günstig abzugeben wenig gebrauchter

Getränkeautomat

(mit Garantie)

Anfragen an Postfach 277, 8050 Zürich

Büros in Wädenswil zu vermieten

4 × 10 m²
1 × 60 m²

einzeln oder gesamthaft, ruhige Lage, Telefon, Telex, Parkplätze vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 44-48705 an Publicitas, 8021 Zürich.

Gwatt

Zentrum für
KURSE
FERIEN
TAGUNGEN
HOCHZEITEN
KONFERENZEN
für bescheidene
und hohe Ansprüche
REF. HEIMSTÄTTE GWATT
3645 Gwatt, Tel. 033 36 31 31

Direkt am Thunersee

300–500 m² Lagerraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten, mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44-48707 an Publicitas, 8021 Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Fabrikationsraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten: 3 × 900 m² Fabrikations- oder Lagerraum (einzeln oder gesamthaft), sowie ca. 900 m² Lagerraum mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44-48706 an Publicitas, 8021 Zürich.

modern hygienisch sparsam

Modell Progress
2000 Watt Fr. 440.–
mit Fussschalter

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.–
mit Zeitschalter

Modell
Progress
1200 Watt
Fr. 400.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

In Wädenswil sofort zu vermieten:

200 m² Fabrikationsraum

3. OG, Raumhöhe 300, komplette Infrastruktur vorhanden, Fr. 54.–/m² im Jahr.

Anfragen unter Chiffre 44-48708 an Publicitas, 8021 Zürich.

Zu vermieten

Lagerraum in der Zentralschweiz

(Stans, 200 m von Autobahnanschluss) insgesamt 2300 m²; Miete pro m² Fr. 30.—.

Auskunft Tel. 041/95 17 77, intern 34